



Secrétariat général (SG)

Genève, le 13 août 2021

Courriel: HRerecruit@itu.int

A l'attention du Directeur général

### **Lettre circulaire N° 33**

Sujet: **Avis de vacance N° 42P-2021/SG-C&P/EXTERNAL/P5**

Monsieur le Directeur général,

L'emploi décrit en annexe doit être pourvu au siège de l'UIT.

La description d'emploi correspondante, les aptitudes requises des candidats, ainsi que toutes indications utiles, figurent en annexe à la présente lettre.

Les Administrations sont priées de diffuser les avis de vacance à toutes les sources potentielles de recrutement: universités, instituts, associations d'ingénieurs et le secteur privé selon le cas.

**Je serais reconnaissant à votre Administration de bien vouloir inciter les candidats et notamment les candidates qualifié(e)s à soumettre leur candidature pour l'emploi mentionné ci-dessus, au plus tard le 13/10/2021 sur notre site web : <http://www.itu.int/employment/Recruitment/index.html>.**

La Conférence de plénipotentiaires a adopté la Résolution 48 (Rev. Dubaï 2018), décidant que: « ... lorsque des emplois vacants sont pourvus par recrutement international, lors du choix entre plusieurs candidats ayant les qualifications requises pour l'emploi, la préférence doit être donnée aux candidats des régions du monde qui sont sous-représentées dans les effectifs de l'Union, compte tenu de l'équilibre entre le personnel féminin et le personnel masculin prescrit dans le régime commun des Nations Unies ; ».

Veuillez agréer, Monsieur le Directeur général, l'assurance de ma haute considération.

Mr. Houlin ZHAO  
Secrétaire général

**Annexes: Avis de vacance N° 42P-2021/SG-C&P/EXTERNAL/P5**



*L'UIT - principale institution des Nations Unies pour les technologies de l'information et de la communication - a pour tâche de connecter le monde. A cette fin, elle gère sur le plan international le spectre des fréquences radioélectriques et les orbites de satellites, s'emploie à renforcer l'infrastructure des communications dans les pays en développement et élabore des normes mondiales qui garantissent la parfaite interconnexion de systèmes de communication très divers. L'UIT organise également les manifestations mondiales TELECOM, qui rassemblent les représentants les plus éminents des secteurs public et privé et favorisent les échanges d'idées et de connaissances, dans l'intérêt de tous*

### AVIS DE VACANCE N° 42P-2021/SG-C&P/EXTERNAL/P5

Date de parution: 13 août 2021

Candidatures en cours d'acceptation

*Les candidatures féminines sont encouragées*

Fonctions: Chef de la Section de langue chinoise

Numéro de poste: CF24/P5/827

Date de clôture (23.59 Genève CH) : 13 octobre 2021

Durée de contrat: 2 ans avec possibilité de prolongation de 2 ans supplémentaires

Type de contrat: Contrat de durée déterminée

Lieu d'affectation: Genève, Suisse

Grade: P5

#### Organe:

Le Secrétariat général est responsable de tous les aspects administratifs et financiers des activités de l'Union. Il est entre autres chargé de mettre en oeuvre les normes administratives relatives aux questions de fonctionnement, de diffuser des informations sur des questions de télécommunication à des fins opérationnelles et autres, de formuler des avis juridiques à l'intention des Bureaux de l'Union et des départements du Secrétariat général, d'assurer un appui logistique aux activités de l'Union, notamment aux conférences, de coordonner les travaux de l'UIT avec d'autres organisations internationales, de diffuser des informations destinées aux Etats Membres et aux Membres des Secteurs, à la presse, aux usagers commerciaux ou privés des télécommunications et au grand public. Le Secrétariat général est également responsable de l'organisation d'expositions et de forums mondiaux sur les télécommunications.

#### Unité organisationnelle:

Le Département des conférences et des publications est chargé d'assurer la communication entre les participants aux activités de l'UIT et la diffusion des produits de l'UIT, par le biais de ses services de conférence (organisation et logistique), de ses services linguistiques (traduction et interprétation dans les six langues officielles, compte-rendu, terminologie et références) et de ses

services de documentation et de publication (saisie et traitement de texte, gestion électronique des documents, composition des publications, reproduction et distribution de documents sur papier ou sur support électronique).

### Attributions / Responsabilités

Sous la supervision du Chef du Département des conférences et des publications, le/la titulaire s'acquitte des tâches suivantes:

- Dirige l'équipe de traduction et gère, organise et supervise les travaux menés au sein de la section, y compris le traitement de texte, en vue d'assurer la fourniture de services de traduction, de traitement de texte et d'autres services linguistiques rapides et efficaces. Étudie, évalue et met en place de nouvelles méthodes de travail, compte tenu des dernières évolutions dans les domaines de la traduction, du traitement de texte et des technologies de l'information, en tirant pleinement parti des outils à sa disposition, tels que les outils de traduction automatique, et en s'employant activement à les exploiter dans le cadre des activités courantes.
- Planifie les ressources humaines de la Section, compte tenu de la charge de travail et des prévisions, du recrutement à l'évaluation en passant par la formation, ainsi que l'externalisation du travail à des agences de traduction ou à des consultants. Distribue le travail de la Section en veillant à ce que les effectifs soient suffisants en permanence, dans les limites du budget disponible. Supervise la compilation de statistiques pour le travail de la Section. Suit de près et approuve les heures supplémentaires effectuées au sein de la Section. Garantit les plans de formation et de perfectionnement constants du personnel.
- Supervise les travaux effectués dans la Section de langue chinoise et en contrôle la qualité. Contrôle minutieusement le travail et supervise la formation des traducteurs nouvellement recrutés. Donne des avis au Secrétariat général et aux Bureaux de l'Union au sujet de problèmes de traduction, de post-édition ou de traitement de texte. Élabore des lignes directrices concernant le style pour la langue chinoise et formule des avis à cet égard.
- Participe à des discussions et fournit des contributions dans le cadre de projets à l'échelle du Département, par exemple des lignes directrices, des ordres de service, des rapports du Corps commun d'inspection (CCI) ou de l'auditeur interne, selon que de besoin.
- Participe aux essais concernant de nouveaux moteurs de traduction, en évaluant des projets liés aux outils de traduction assistée par ordinateur (TAO) et en formulant des observations sur ce sujet, s'agissant en particulier de l'applicabilité et des limites de ces outils.
- Traduit, révise et édite des textes particulièrement importants ou délicats.
- Participe aux conférences de l'UIT en qualité de chef d'équipe, de réviseur ou de traducteur; participe aux travaux des commissions de rédaction, le cas échéant.
- Participe aux travaux liés à la terminologie et à l'établissement de normes terminologiques; contribue à la création d'une base terminologique multilingue précise.
- S'acquitte de toute autre tâche connexe qui lui est confiée.

### Compétences

- **Compétences essentielles:** Application des connaissances spécialisées; Aptitude à communiquer efficacement; Formation et échange de connaissances; Engagement à l'égard de l'organisation; Approche axée sur les résultats, et; Esprit d'équipe et collaboration.
- **Compétences fonctionnelles essentielles:** Analyse, sûreté de jugement et aptitude à décider; Souci du client et de la prestation de services; Ouverture à l'innovation et au changement; Qualités de chef; Etablissement de réseaux et de partenariats; Aptitude à planifier et à organiser, et; Gestion efficace.
- **Compétences techniques essentielles:** Connaissances spécialisées dans des domaines tels que les télécommunications, l'ingénierie et les radiocommunications. Maîtrise de l'utilisation de technologies informatiques. La connaissance des outils de terminologie, de référence et de traduction assistée par ordinateur (TAO) fondés sur le web est un avantage.

## Qualifications requises

### Formation:

Diplôme universitaire supérieur en traduction, langues modernes, télécommunications ou dans un domaine connexe OU formation reçue dans un établissement d'enseignement supérieur de réputation établie, sanctionnée par un diplôme de niveau équivalent à un diplôme universitaire supérieur dans l'un des domaines précités. Pour les candidats internes, un titre universitaire de premier cycle dans l'un des domaines précités, associé à quinze années d'expérience professionnelle pertinente, peut remplacer le titre universitaire supérieur à des fins de promotion ou de rotation.

### Expérience:

Au moins dix années d'expérience à des postes à responsabilité croissante dans le domaine linguistique, dont au moins cinq ans au niveau international. Un doctorat dans un domaine connexe peut être considéré comme équivalent à trois années d'expérience professionnelle. Une expérience de l'administration du personnel et de la gestion des travaux externalisés serait un avantage.

### Langues:

Langue maternelle chinoise et excellente connaissance de l'une des autres langues officielles de l'Union (anglais, arabe, espagnol, français, russe) au niveau avancé. La connaissance d'une troisième langue officielle serait un avantage. (Selon les dispositions de la Résolution 626 du Conseil, l'assouplissement des conditions requises en matière de connaissances linguistiques peut être autorisé pour les candidats ressortissants de pays en développement: lorsque les candidats de ces pays possèdent une connaissance approfondie de l'une des langues officielles de l'Union, leur candidature pourra être prise en considération.)

### Informations supplémentaires:

#### **Salaire:**

Le traitement annuel total se compose d'un traitement annuel net (net d'impôts et avant déduction des contributions à l'assurance maladie et à la Caisse des pensions) en dollars USD et d'une indemnité de poste (indemnité de cherté de la vie). L'indemnité de poste est variable et peut être modifiée sans préavis, conformément aux taux fixés dans le régime commun des Nations Unies pour les traitements et les prestations.

Salaire annuel à partir de \$ 88,162 + indemnité de poste \$ 73,703

Les autres indemnités et prestations sont soumises aux conditions particulières de l'engagement, merci de vous référer à <http://www.itu.int/en/careers/Pages/Conditions-of-Employment.aspx>

---

Les candidats seront contactés directement en cas de sélection pour un test écrit. Des interviews peuvent être effectuées lors de l'évaluation des candidats.

---

Pour plus d'information concernant les conditions d'emploi, veuillez cliquer [sur ce lien](#)

Les candidats ne seront contactés que si leur candidature est susceptible d'être retenue

Candidatures en cours d'acceptation



L'UIT est un espace non fumeur